

加聯邦就業移民部長與卑詩簽訂合約 辦成人職業訓練班

(渥太華訊)加聯邦就業移民部長艾斯華迪與卑詩省教育廳長布拉斯密，勞工廳長賴烈治，已簽訂合約，延長為期一年成人職業訓練合約，以改善卑詩省內工人之技術。

該合約延長，自一九八一年四月一日起生效，至一九八二年三月三十一日即滿，加拿大就業移民部將撥款四千四百萬元，以資助在該省訓練學院進行職業訓練課程，且又施行訓練津貼，以個人根據合約，可領取失業保險津貼。

(雲訊)百貨公司內，現已設有牙科醫生診所，之舉，點閱卑詩活活百貨公司內已設有全部牙醫服務，包括緊急牙科牙痛，不必預先與牙醫預約時間，每星期六天，晚間亦為患者人士服務，便利快捷妥當，大受市民歡迎。

內政部研究委員會 對新聞事業建議書

(渥太華訊)加聯邦政府內政部長艾斯華迪日前向新聞界發表建議書，由他主持，研究皇家新聞委員會，即皇家新聞委員會之一切建議，該研究組將由艾倫達令任監督，他是極端保守黨高級助理秘書。

省衛生廳及能源廳 研究食水含鉛問題

(域多利訊)卑詩省政府衛生廳長霍洛威及能源廳長麥斯頓昨宣佈，卑詩省政府將研究食水含有鉛質，報告書已經發表。

衛生廳長及能源廳長聯合報告，證實較早時之報告，發覺食水中的確含有鉛質，亦有含鎘質，如重金屬，加鎘質及鉛質等。

卑詩水電進行工程 五萬英畝農田水浸

(域多利訊)農業問題部人員新民主黨籍柯域存馬拉克區省議員巴巴亞華萊士，昨批評公共事業委員會審查卑詩水電公司兩項業務工程計劃，是卑詩省政府違背農民利益之舉。

公共事業委員會於十月份審查該項工程業務，而五百英畝農地，一旦設立水電站，農田將全部受洪水所浸。

他又指出，水電公司申請執照，已為兩個主要政府機構表示反對，因違背農民利益，卑詩省農地委員會及省農業廳長，均表示極力反對。

救世軍舉行義賣會

(雲訊)救世軍公共關係職員，衛普利報告，定期十一月四日星期三下午一時至四時，假座加街七二二二號(VANCOUVER)救世軍南區區部，舉行一年一度茶會及大減價，出售大批手工藝品，手工藝品，聖誕禮物，家庭自製糕餅，包裹，下午茶等，歡迎各界有興人士依時前往參加，為善舉。

雲華教育局呈文省府 重訂本省福利金例

(雲華訊)雲華教育局呈文省府，代主席華士基汝汝以兩省府社會資源廳長利維爾卡卡，指出應加以重新考慮新修訂的省府福利金例之資格，影響及領取福利金家庭學生的教育及健康。

自十一月一日起開始施行之新福利金法例，而減少領取福利金十五元。卑詩省及夫婦每月減五十元。雲華小學校長柏美高昨向省府文書局，指出聯邦政府對福利金不改善，而又缺乏適當之日間托兒所設備，使領取福利金者，感到極大困難。

多市經濟發展委員會 建議將不開設賭場

(多倫多訊)大多市經濟發展委員會，大多市不願在賭場，大多市不願在賭場，大多市不願在賭場。

雲華人民法律講座 舉辦免費法律講座

(溫哥華訊)雲華人民法律學校，定期舉辦免費法律講座，歡迎各界有興趣人士前往聽講。

十月二十四日(星期六)上午九時至下午四時，與基督教女青年會聯合主辦婦女法律上應享權利研討會，欲參加者，請向卑詩註冊報名，會議地點，在布殊街五〇號火丹士街，有托兒服務供應，欲知詳情，請電話六八三二二五三一，分線二二二一查詢，收費五元，包括午餐，講義。

雲華教育局呈文省府 重訂本省福利金例

(雲華訊)雲華教育局呈文省府，代主席華士基汝汝以兩省府社會資源廳長利維爾卡卡，指出應加以重新考慮新修訂的省府福利金例之資格，影響及領取福利金家庭學生的教育及健康。

自十一月一日起開始施行之新福利金法例，而減少領取福利金十五元。卑詩省及夫婦每月減五十元。雲華小學校長柏美高昨向省府文書局，指出聯邦政府對福利金不改善，而又缺乏適當之日間托兒所設備，使領取福利金者，感到極大困難。

雲華人民法律講座 舉辦免費法律講座

(溫哥華訊)雲華人民法律學校，定期舉辦免費法律講座，歡迎各界有興趣人士前往聽講。

十月二十四日(星期六)上午九時至下午四時，與基督教女青年會聯合主辦婦女法律上應享權利研討會，欲參加者，請向卑詩註冊報名，會議地點，在布殊街五〇號火丹士街，有托兒服務供應，欲知詳情，請電話六八三二二五三一，分線二二二一查詢，收費五元，包括午餐，講義。

多市經濟發展委員會 建議將不開設賭場

(多倫多訊)大多市經濟發展委員會，大多市不願在賭場，大多市不願在賭場，大多市不願在賭場。

雲華教育局呈文省府 重訂本省福利金例

(雲華訊)雲華教育局呈文省府，代主席華士基汝汝以兩省府社會資源廳長利維爾卡卡，指出應加以重新考慮新修訂的省府福利金例之資格，影響及領取福利金家庭學生的教育及健康。

自十一月一日起開始施行之新福利金法例，而減少領取福利金十五元。卑詩省及夫婦每月減五十元。雲華小學校長柏美高昨向省府文書局，指出聯邦政府對福利金不改善，而又缺乏適當之日間托兒所設備，使領取福利金者，感到極大困難。

多市經濟發展委員會 建議將不開設賭場

(多倫多訊)大多市經濟發展委員會，大多市不願在賭場，大多市不願在賭場，大多市不願在賭場。

雲華教育局呈文省府 重訂本省福利金例

(雲華訊)雲華教育局呈文省府，代主席華士基汝汝以兩省府社會資源廳長利維爾卡卡，指出應加以重新考慮新修訂的省府福利金例之資格，影響及領取福利金家庭學生的教育及健康。

自十一月一日起開始施行之新福利金法例，而減少領取福利金十五元。卑詩省及夫婦每月減五十元。雲華小學校長柏美高昨向省府文書局，指出聯邦政府對福利金不改善，而又缺乏適當之日間托兒所設備，使領取福利金者，感到極大困難。

雲華人民法律講座 舉辦免費法律講座

(溫哥華訊)雲華人民法律學校，定期舉辦免費法律講座，歡迎各界有興趣人士前往聽講。

十月二十四日(星期六)上午九時至下午四時，與基督教女青年會聯合主辦婦女法律上應享權利研討會，欲參加者，請向卑詩註冊報名，會議地點，在布殊街五〇號火丹士街，有托兒服務供應，欲知詳情，請電話六八三二二五三一，分線二二二一查詢，收費五元，包括午餐，講義。

雲華教育局呈文省府 重訂本省福利金例

(雲華訊)雲華教育局呈文省府，代主席華士基汝汝以兩省府社會資源廳長利維爾卡卡，指出應加以重新考慮新修訂的省府福利金例之資格，影響及領取福利金家庭學生的教育及健康。

自十一月一日起開始施行之新福利金法例，而減少領取福利金十五元。卑詩省及夫婦每月減五十元。雲華小學校長柏美高昨向省府文書局，指出聯邦政府對福利金不改善，而又缺乏適當之日間托兒所設備，使領取福利金者，感到極大困難。

室內設計裝飾工程

優良設計可匯美觀及實用於一爐
本公司包辦可開下價錢及程度

登死設計公司
SUPERMADE DESIGN & CONTRACTOR LTD.
PHONE (604) 434-3480

珠寶公司、中西酒樓、餐館、店舖、醫生、牙醫館、一切寫字樓

永明(加拿大)有限公司

170 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1R6
Phone: (604) 254-2911

一九八二年
曆月曆已經截稿
最新設計燙金
年曆及燙金利
是封仍然接受
訂購

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3353 CAMBIE STREET
(604) 874-1934

慶祝國慶，鞋靴平賣
減收八折

男、女、童精品皮鞋、牛皮底、橡膠底、拖鞋各款各色。

由即日起至十一月一日止

彩色攝影

(三個月課程)
相機運用
光源構圖
彩色沖晒

謝永源教授
電話：三二五〇一七

錄發映視協會

3288 Cambie Street & 17th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W4
TEL: (604) 873-0120

本會宗旨在提供最平，最佳娛樂。務令閣下工餘之時能合家欣賞香港最新電視片集及電影片。為向大多數會員要求及經本會慎重考慮後決定改訂租賃錄影帶辦法如下：

租期	每盒租金 (約二小時節目)
二天	\$ 2.50
三天	\$ 3.50
五天	\$ 5.50
七天	\$ 7.50

外埠租賃錄影帶為期由五天起。本會所有錄影片集及電影片祇供會員觀看。其他人士歡迎入會，本會會員利益最多。有意入會者，歡迎查詢。本會備有節目表及入會詳情，函索即寄。

外埠查詢請寄：VIDEO PEOPLE
P. O. BOX 2014
VANCOUVER B. C. V6B 3P7

雲華人民法律講座

雲華教育局呈文省府重訂本省福利金例

雲華小學校長柏美高昨向省府文書局，指出聯邦政府對福利金不改善，而又缺乏適當之日間托兒所設備，使領取福利金者，感到極大困難。

雲華教育局呈文省府

雲華教育局呈文省府，代主席華士基汝汝以兩省府社會資源廳長利維爾卡卡，指出應加以重新考慮新修訂的省府福利金例之資格，影響及領取福利金家庭學生的教育及健康。

雲華人民法律講座

雲華教育局呈文省府重訂本省福利金例

雲華小學校長柏美高昨向省府文書局，指出聯邦政府對福利金不改善，而又缺乏適當之日間托兒所設備，使領取福利金者，感到極大困難。

節省能源

各位僑胞好消息：
相信大家都知道煤氣的價錢日漸上升，所以加拿大聯邦政府於去年十月廿八日開始推行一個節省能源計劃，凡屋內裝有煤氣爐者，可獲聯邦政府補助金八百元。如煤氣爐上設有煤氣爐而想轉為煤氣爐者，請電：SINCERE Heating & Electric Ltd. 本公司會派專人到府上為閣下免費估價。

先施煤氣電器工程有限公司
Sincere Heating & Electric Ltd.
101-8167 MAIN STREET
VANCOUVER B. C. V5X 3L2
TEL 321-2545

許忠鋁質窗門

879-3118 876-8042

僑胞們！望你知道雙重玻璃的好處

- (一)能保暖而節省能源
- (二)減少外來的雜聲
- (三)在冬天時玻璃免有水蒸氣，以免使你的窗戶容易腐爛。



加大參茸公司

溫哥華喜市定東街四六一號
電話(六〇四)二五五-七〇三三

中醫 陳映贊 代客配藥 膏丹丸散



總代理高麗參丸
歡迎批發零售

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

二周年大減價一個月

由今至十一月十五日截止。節目豐富。近又運到大批新國、粵、英語影帶供應(新舊)全年會員每盒約收四毫。普通會員散租平過飲咖啡。

RCA 詳情請與本公司接洽。專售名廠電視機、錄影機、錄影器材價錢特平

VHS影帶每打單價\$1800 2-6小時
BETA影帶每打單價\$1500 2-3小時
VHS及BET均有錄影機由695.00起



Lippy's BAR.B.Q.

雞、排骨
明爐烤雞·七日營業
午餐晚膳 設有酒牌
營業時間：上午十一時至凌晨一時

新張營業 免費停車場

60 W. Broadway, Vancouver
872-3255 872-4786